



百變的老婆

文·維維

中國文化真的是博大精深，一個普通的稱呼，都可以因應不同的身份、地區而有不同的叫法；好像「老婆」這一個稱呼，便可以變化出多個不同的版本。

妻子：妻子這叫法其實在古代已有，不過，古時稱妻子是包含著妻和子的意思，跟現在我們稱的妻子不同。古時稱妻，才是單單指老婆。今天我們稱的妻子，便只有老婆的意思。同時，丈夫向人介紹自己老婆時，亦會說這是我的妻子。

愛人：愛人是內地普遍流行的叫法。它特別的地方是夫婦間可以互用，丈夫在別人面前可叫自己的老婆為愛人；而老婆亦可在別人面前稱自己的丈夫為愛人。

內子/內助：這稱呼是過去在別人面前，丈夫對自己老婆的叫法。通常在別人面前提及自己老婆時，會說：「我內子……」。不過，當我們尊稱別人的老婆時，一般會用「內助」這詞，而且會在前面加一個「賢」字，好像：你「賢內助……」。

娘子：在古代的一些文學作品裡，我們會經常看到這一個對自己老婆的稱呼。不過，有些地區的男子，亦會稱自己的老婆做「娘子」的。

太太：這是一個時髦的叫法，丈夫可以叫自己的老婆做「太太」，亦可在別人面前稱呼自己的老婆為：「我太太」。現在，一般人都喜歡尊稱婦女為「太太」，或者在稱呼別人老婆時，都喜歡冠上其夫姓，好像：陳太太，或者簡單稱作「陳太」，以示尊重。

夫人：夫人這一叫法，在古代只是尊稱諸侯的老

婆才會用；不久，後來一般高官的老婆亦會被稱為夫人。在今天，我們亦會稱朋友的老婆為某某夫人。

老伴兒：這是年老夫婦的叫法，一般是指女方，即年老的丈夫會叫自己年老的老婆為「老伴兒」，特別是在農村地方的一些年老夫婦會較普遍使用。

拙荊：拙荊這叫法現在已很少用了，古代的丈夫一般在向別人謙稱自己的老婆時才用。

糟糠：糟糠是專指老婆，特別是專指在窮困時一起共患難的老婆。在一些文學作品裡，我們通常會看見的是「糟糠之妻」這一用法。

渾家：渾家這一稱呼，一般多在早期的白話小說裡看到，是丈夫對自己老婆的叫法。

皇后：皇后這一叫法不能亂用，這是專指古代皇帝的老婆。

梓童：梓童這一叫法也不能亂用，這是皇帝對皇后的稱呼。

由上述的介紹可知，在不同的年代，不同的地區，以至不同的身份，我們中國人對老婆都有不同的叫法。

當然，除了上述的稱呼外，還有「內掌櫃」、「堂客」、「家裡的」、「做飯的」，都是中國地方方言中對老婆的稱呼。